



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## ندوة إقليمية حول أهداف التنمية المستدامة

والمساواة بين الجنسين لبرلمانات

الشرق الأوسط وشمال إفريقيا

الإسكندرية، مصر، 18-20 أيلول / سبتمبر 2018

نُظمت بشراكة ما بين: الاتحاد البرلماني الدولي، مجلس النواب المصري والاتحاد البرلماني العربي

31 تموز / يوليو 2018

عزيزي السيدة الرئيس،

عزيزي السيد الرئيس،

يسرنا أن ندعو برلمانكم إلى الندوة الإقليمية للاتحاد البرلماني الدولي حول تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والمساواة بين الجنسين في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. إن هذا الحدث الذي سيعقد في مصر (الإسكندرية) من 18 إلى 20 أيلول / سبتمبر 2018، ينظمه الاتحاد البرلماني الدولي والبرلمان المصري والاتحاد البرلماني العربي. وهو جزء من سلسلة ندوات الاتحاد البرلماني الدولي حول أهداف التنمية المستدامة (SDGs).

تؤدي البرلمانات دوراً حيوياً في دمج أهداف التنمية المستدامة في السياسات والتشريعات المحلية، وسوف يُبحث في هذه الندوة الفرص والتحديات التي تقدمها أهداف التنمية المستدامة وتعزيز المساواة بين الجنسين. وستحدد الأدوات والقدرات التي تحتاجها البرلمانات من أجل ممارسة وظائفها التشريعية، الرقابية، المتعلقة بالميزانية والوظائف التمثيلية وتنفيذ أهداف التنمية المستدامة. وستحظى الحوكمة، المساواة بين الجنسين، تمكين النساء والفتيات باهتمام خاص، بهدف المضي قدماً بتنفيذ خطة عام 2030 على الصعيدين الإقليمي والوطني.

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



نشجع البرلمانات على إرسال وفود تتكون من أربعة برلمانيين من الرجال والنساء كحد أقصى، مع موظفين برلمانيين إضافيين إذا اقتضى الأمر. ينبغي أن يكون المندوبون من البرلمانيين الذين يتعاملون مع القضايا التي تغطيها الندوة في برلمانهم. ويجب أن تمثل الوفود الانتماءات السياسية المختلفة وكلا الجنسين بطريقة متوازنة. إنّ لغات العمل في الندوة هي الإنجليزية، الفرنسية والعربية. وكما جرت العادة، يُطلب من المشاركين القيام بترتيباتهم الخاصة للحصول على تأشيرات الدخول، الإقامة والسفر.

نرفق مذكرة المعلومات العامة، مشروع جدول الأعمال واستمارة التسجيل لهذا الحدث. ستتوفر معلومات عن الندوة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي على الرابط التالي:

<https://www.ipu.org/event/regional-seminar-sustainable-development-goals-and-gender-equality-parliaments-middle-east-and-north-africa>

(مرفق رقم 1)

نأمل بشدة أن يتمكن برلمانكم من حضور هذا الحدث الهام. وسنكون ممتنين إذا تمكنتم من تأكيد مشاركتكم قبل حلول 31 آب/ أغسطس 2018 كحد أقصى.

مع خالص تحياتنا،

الدكتور علي عبد العال  
رئيس مجلس النواب المصري

مارتن تشونغونغ  
الأمين العام  
للاتحاد البرلماني الدولي



ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.



## Regional Seminar on the Sustainable Development Goals and Gender Equality for the Parliaments of the Middle East and North Africa

Alexandria, Egypt, 18-20 September 2018

Organized jointly by the Inter-Parliamentary Union, the House of Representatives of Egypt and the Arab Inter-Parliamentary Union

31 July 2018

Dear Madam Speaker,  
Dear Mr. Speaker,

We are pleased to invite your parliament to the IPU regional seminar on the implementation of the Sustainable Development Goals and gender equality in the Middle East and North Africa. The event, to be held in Egypt (Alexandria) from 18 to 20 September 2018, is organised by the IPU, the Parliament of Egypt and the Arab Inter-Parliamentary Union. It is part of a series of IPU seminars on the Sustainable Development Goals (SDGs).

Parliaments play a crucial role in incorporating the SDGs into domestic policies and legislation, this seminar will examine the opportunities and challenges presented by the SDGs and the promotion of gender equality. It will identify the tools and capacities parliaments require in order to exercise their legislative, oversight, budgetary and representative functions and implement the SDGs. Governance, gender equality and the empowerment of women and girls will receive special attention, with a view to effectively advancing the implementation of the 2030 Agenda at the regional and national level.

Parliaments are encouraged to send delegations of up to four men and women members of the Parliament, with additional parliamentary staff if needed. Ideally, the delegates should be MPs who in their parliament deal with the issues covered by the seminar. Delegations should represent different political affiliations and both genders in a balanced manner. The working languages of the seminar are English, French and Arabic. As usual, participants are asked to make their own arrangements for visas, accommodation and travel.

We attach the general information note, the draft agenda and registration form for the event. Information about the seminar will be available on the IPU website at: <https://www.ipu.org/event/regional-seminar-sustainable-development-goals-and-gender-equality-parliaments-middle-east-and-north-africa>.

We very much hope that your Parliament will be able to attend this important event. We would appreciate it if you could confirm your participation **by 31 August 2018** at the latest.

Yours sincerely,

Martin Chungong

Secretary General  
IPU

Dr. Ali Abdel Aal

Speaker of the Egyptian  
House of Representatives